

シネマ・ネット

CINE JÓia

シネマ・ネット

Praça Carlos Gomes, 82 - Tel. 37-6487

DIA 24日より堂々封切

MULHER VELHA MARIDO MOÇO

(NEE-SAN NYOÓBO)

TOHOSCOPE - AC. C. NAC.

☒ 姉さん女房 ☒



新聞雑誌の相談欄にボツ現われはじめた年上の女の悩み、問題を取り上げ、もう十年もすれば男性の人口がはるかに上まわり、姉さん女房のカツプルが増えるであろうという傾向に先駆けて、医学的、社会的見地から姉さん女房論を展開する、奇抜なコメデイです。

出演者には淡路恵子、ミツキー・カーチス、星由里子、加東大介、原知佐子、ほか横山道代、藤村有弘、由利徹、澤村貞子等が顔を揃える。監督は「女ごころ」の丸山誠治

★金と力の姉さん女房！若い亭主は左ウチワ！
姉さん女房オノロケ談義！

LOJA NISHITANI

皆様の百貨店

ロージャ・西谷

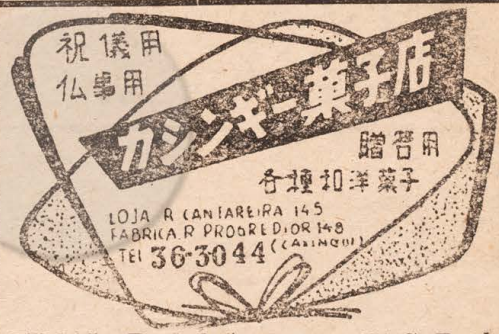
Rua Itapura de Miranda, 22
Tel. 37-8983 - São Paulo

御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した

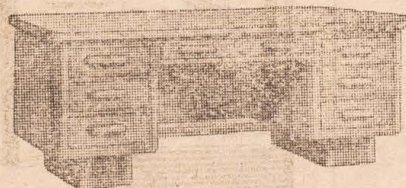
自漫の **上海飯店**
中華料理

SHANGHAI を御利用下さい

Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo



FILIAL: R. Galvão Bueno, 191 S. Paulc



MOVEIS MIELE

Moveis Okamoto

Alameda Santo Amaro N.o 295 - Fone: 61-3307 (Chamada)

サント・アマロ市唯一の邦人家具商・開店満4周年特價大勉強!

- 絶対ゴマ化しない製品
- どんな家具でも揃う安い店
- 簡易な月賦で現金値段

事務所用モーベス御購入の節は
電話だけでサンパウロ市内どこへでも無料で配達致します。

新式事務所用家具多量入荷
寢室・台所用家具豊富

岡元家具店

Foto Takayama



御結婚記念 /
7オルツ・ラ・パチザードに..
御家族様の御記念に..
高山写真館
本館・聖市ラマルゲラ街 371 34-5584
分館・聖市マルゲラ街 371 34-5584

RESTAURANTE
Takaki



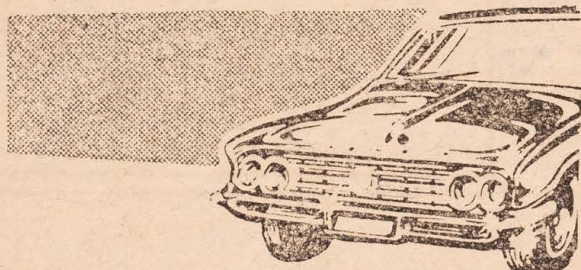
大・小・宴会・辨當・仕出し
食事一切・寄宿・其他のご用命はいつも.....

高木旅館

RUA TABATINGUERA, 46 — S. PAULO



RESTAURANTE
高級食堂 **Sho-Guetsu**
料亭松月
R. FRANCISCO FARIA-125-T.40-853
PONTA DA PRAIA - SANTOS
(水族館のすぐ前)
日本の味、新鮮な食材、料理、御宴會に御座るを、種用下さる、何卒皆様のお引立をお願致します。



◇修理は迅速丁寧 Telefone 36-6199

◇塗り替は永持して美しく

◇買賣はお客様のお得のように

聖市サンタ・ルジア街 (シネ・ユツポン上)

**GARAGE
NIPPON**

Moveis Paris **パリス家具製造元**

ドルミトリオ・マルヒン Cr\$ 19.500,00
サラ・デ・ビジツタス Cr\$ 11.000,00
コルシヨン・デ・モーラス Cr\$ 3.500,00
ソツファ・カーマ Cr\$ 6.000,00
フオゴーン・ガス Cr\$ 7.900,00
ゼラデーラ Cr\$ 35.000,00
Tel. 93-3408
家具製造元はパリス家具店の所有建物であり勤勉なる日本人コロニアの皆様とは三十年來取引さして戴いております。親切取扱
山田宏迄 Av. Celso Garcia, N.o 980-986-992

カシオ・ムニス



間違いなく3コントスの景品が入手出来ること受合、又は5千コントスの福引券週末のロテリア・フェデラルで発表されます。素晴らしい冷蔵庫、並に洗濯機を獲得なさることによつて次の様な特権があります。即刻クレジットを差上げます。お買上げの品物は即日お届けいたします! 据付けは無料にて致します! いつまでも「目に見えぬ」保護があります。◎お電話下さいませれば、当店員がカタログ、定價表をもつてお宅へ参上致します

電話 34-2731 ドナ・ルーシアへ

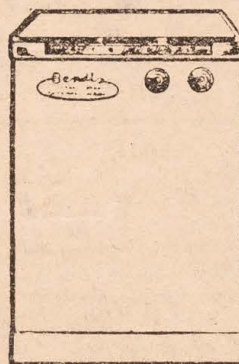
洗濯機

Bendix-Hoover Westinghouse Laudromat
desde 950 mensais

冷蔵庫

Frigidaire-Gelomatic-Ibesinhae Consul junior
desde 850 mensais

月賦拂い・入金なし・無利子・10ヶ月拂い



CASSIO MUNIZ

支店 Av. Liberdade, 37 - Liberdade
支店 Rua 12 de Outubro, 418 - LAPA
本店 Praça da República, 309

DR. MASSATOSI MUTO
 Cirurgião Dentista レントゲン設備
齒科醫 武藤政敏
 デンタツウーラ、ボンテ・モーベスやフィキサ等、齒科一般のご相談は親切な治療、武藤齒科醫え…
 診療 朝8時・夜午後9時(土)朝8時・午後1時迄
 Praça Carlos Gomes, 67 - 2.0
 (シネ・ジョイア前)



時高自動車商會

Compra - Vendas - Trocas e Consignações
 R. Timbiras, 56 - Tel. 35-0211 - Sta. Efigenia

新古各種自動車の委託並に月賦販賣

Tokitaka
 Novos e Usados

キヤスト

お頭…山崎 努明
 宇宙…久保 明
 胃袋…佐藤 允
 税務署…江原 達怡
 ギネ…M・カーチス 美道
 姐御…白川 由美
 カレー…横山 道代
 オシメ…上原 美佐
 監督 岡本喜八

VALENTES DA NEVE

(DAIGAKU NO SANZOKUTATI)

COLORIDO-TOHOSCOPE-AC. C. NAC.-Programa Livre

近切日

「獨立遇連隊」「暗黒街の對決」と連続ヒット作を放つた鬼才岡本喜八監督が助監督以來の念願であつた冬山を背景に、山を汚そうとする金力・暴力に團結して闘う若者たちの痛快な活躍を絢爛たる映画最高技術を駆使して描く爆発的な面白さに溢れた青春明朗大作です。

出陣は青春を山に生きる逞ましく快活なる大学山岳部山賊グループ五人組には久保明、佐藤允、江原達怡、ミツキー・カーチス、そ

★堂々半年にわたる大ロケ日本映画史上に
 燦として輝く山岳スベクタクル痛快巨篇



総天然色

大学の山賊たち



れに文学座公演「熱帯樹」で好演し、第二の仲代達矢と評判高き山崎努が扮して男性的魅力を發揮。對してスキューに張ち切れる若さを發散させるデパートガール處女雪グループには白川由美、上原美佐柳川慶子、笹るみ子、横山道代の第一流女優群が對抗する素晴らしい顔觸れ、加えて山賊達の先輩には鶴田浩二、正義派幽霊とデパート社長の二役に上原謙、幽霊の未亡人越路吹雪他にギヤング中丸忠雄、デパート支配人平田昭彦と魅力スタ

1がズバリと共演する堂々たる豪華キヤストです。
 製作は山本紫明、脚本は岡本喜八、關澤新一の共同執筆です
 何卒ご期待下さい

BREVE



PRODUTOS QUIMICOS INDUSTRIAIS "LILL" LTDA.

TODOS ARTIGOS PERTENCENTES A LAVANDERIAS
 洗濯用品及一切機械類

池崎商會

R. DOS ESTUDANTES, 26 - Tel. 36-5563

羽商商店

Quando V. precisar oferecer
uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...
Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE
R. Conselheiro Furtado 70-80

セントロー流の百貨店
一軒で何んでも揃う安い店

ギオンクリーム

MAGNETIZER - UTIL APARELHO
RESTAURADOR DA SAUDE DE TODOS
超長波磁力線治療器

マグネタイザー

Importadora O-MI Ltda.

Rua Santa Tereza, 28-11º andar - sala 1108
Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

中年から再び
若返るには



耳の遠い人に福音！
耳の遠い人に福音！
コレチトーン補聴器
(トランジスタ4石入)
ホチヨーキ

スマートな特小型、優れた感度と雑音皆無、
安価な維持費、
国産小型ピーリヤ1個 (Cr.\$ 30,00) で一カ月使用、
伯國代理販賣店
安東・佐藤商會
RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - SÃO PAULO

生活に役立つ広告案内

今日の映画
PROGRAMA

Programa de HOJE
Semana: das 14 hs. sess. corridas
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

1) Comp. Nacional
2) TRAILER (豫告)
Mulher velha marido moço
Valentes de neve
O Homen sem Identidade
Casamento amor e...
Lagrima de esperança

今日の特集
ELENCO
Hideo - Osawa Kenzaburo
Shiguelco - Otoba Nobuko
Junko - Itiki Futaba
Shotaro - Natsuki Yosuke

キアネト
深谷 秀男...大澤健三郎
母親 茂子...乙羽 信子
三島 順子...一木 双葉
母親 直代...藤間 紫
山田 常吉...藤原 釜足
同 昭太郎...夏木 陽介
同 春江...原 知佐子
富 岡...加東 大介
監督 成瀬巳喜男

Floricultura "ANGELICA"
シヤカラより新鮮な花を安く提供する
シネ・シヨイア隣り
松田花店
Pca. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

ピアノ
新古品の長期貸しはかり
一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽にご相談下さい◆
Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.
RUA SENADOR FEIJÓ, 120
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

高級食堂
和洋食、一品料理、宴会、仕出し一切
シネマ後に召上る楽しいお食事は

SAKURAI
サクライ食堂
Praça da Liberdade, 90 1.º and.
São Paulo

醤油
味噌
マルイ子印
Meiho - Japones - Maruith

お味のよい
煮炊きもの
鍋ものにお刺身に

あなたの味覚をささぐ
割烹
初は奈
聖市クリセリオ街四三三

ふく
季節です是非ご試食下さい。
◎お給仕の美少女大募集

◆午前十一時より営業して居ります

FOTO KODAMA
Praça da Sé, 242 - 1.º andar - Tel. 35-0876
Rua A. 37 e 41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は DROGANIPON - DROGACEREJA
誠實・安価・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬劑士應待
Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・セレージャ
PRAÇA DA LIBERDADE, 266 - TELS. 33-3963 e 37-2927 (recado)

CASA SCARPITI
TEL. 36-2698

ガス・フオゴン大特賣の月です
最優秀製品フオゴンをコック付にてどこよりも安く賣つています。御来店さい電気洗濯機も月々コントスの大勉強です
●何を買つても安く良心的な月賦の店●
▲テレビ・ラジオ・冷蔵庫・シンジ
▲各種自轉車その他家庭用文化器具一切日本人の店員が親切に應待して居ります。
カーザ・スカルピツチ AV. LIBERDADE, 421

CASAS PERNAMBUCANAS

冬が訪れ寒くなり、それで傳統ある當店のフランネルと毛布をお買求めになることです。暖くて値段の安い最新流行の反物を大賣出中です。お求めは安くて上等の

カーザス・ペルナンブカーナスで

Pescados da "TATYU" diretamente ao consumidor
お買求は 東洋鮮魚店
皆様の Rua Conselheiro Furtado No. 183



東洋鮮魚店
お買求は 皆様の

FOTO E CINE



最新の設備と
優秀な技術の
シャシンは
宮坂寫真館

寫真機並に諸材料豊富！
卸小賣

Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraíso 355

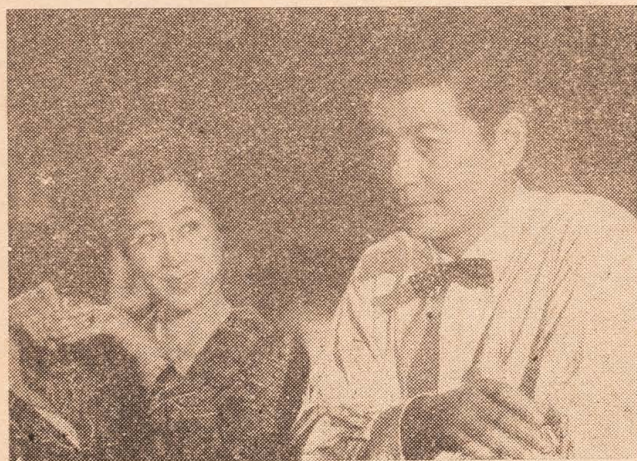


ESCANDALOS DA JYUGAOKA

(JYUGAOKA FUJIN)
TOHOSCOPE - AC. C. NAC.

自由ヶ丘夫人

近日公開！ BREVE



★芦屋夫人という有閑マダムの代名詞が生れる程關西
で有閑マダムの住宅地といえ、芦屋が有名である。
これに對抗するのが、東京の山の手・自由ヶ丘に住む
サラリーマン夫人連である。
前作「芦屋夫人」で多大の反響を呼んだ武田繁太郎
が、又々話題をまきおこしているのが「自由ヶ丘夫人」
だが、ここに描き出されている都會調のシャレた風俗
の中の、豊かで多彩な色模様を完全に喜劇調のタツ
チで映画化するのがこの作品である、
出演は池部良、新珠三千代、有島一郎、淡路恵子、
加東大介、杉葉子などの絶妙の夫婦コンビに安西
郷子、春川ますみ、千石規子、澤村貞子、坪内美
詠子、佐竹明夫、三島耕、濱美枝など賑やかな顔
合せが實現致します。監督は佐伯幸三。

Casa Minerva



洗染業の皆様へ…
洗染業用品一般、
洗條劑デテルゼン

チ・ミネトール。ミネルバ印蒸氣アイロン職業用
家庭用共大好評裡に特價販賣中

聖市エスツダンテス街239 電話三二・六四三一

ALFAIATARIA SHIMADA

R. Galvão Bueno, 430-Tel.36-5217
最新の技術・開店特別奉仕割引中

洋服の御新調はいつも親切な

島田洋服店 え……



DR. TOMOICHI SHIMOHIRAO

Médico

耳鼻・咽喉科・内科・外科

醫學士 下平尾友一

診察時間 午後一時ヨリ六時半マデ

診察所 聖市プラツサ・ダ・リベルダーデ141番
5號室 電話 35・4806 番 自宅 8・2997番

DR. KITIRO KUMAGAI

Médico

外科・内科・婦人科

醫學士 熊谷吉郎

診療日 月・火・木・金曜日 午後3時より6時半
急病の場合は電話 70・5712 (自宅)

聖市コンセレーロ・フルタード街93・2階8・9號
(羽瀨商店筋向い)

DR. TAKESHI KUMAGAI

Cirurgião Dentista

齒科醫學士 熊谷武

デンタツウーラ、ボンテ・モーベスやファイキ
サ等。 齒科一般のご相談は親切な治療熊谷
齒科へ 診療 月・水・金8時より13時

火・木・土・13時—22時

診療所 Rua Dr. Tomas de Lima, 412

最高の美味と栄養に富む「スーパー味」を
ご使用下さい



最高の純度をもつ「スーパー味」

Tempêro de Alta Qualidade

SUPERAGI

サンパウロ市内および奥地の各有名食
料品店でお買求め下さい!

凡ゆる性病を完全に防毒し…子
供さんが多くてお困りの方へも

Experimente' Pessario Japonex
"RILIEF"

ワリーフ錠

各地藥局でお求め下さい

使用が簡単で、男女
共性感をそこなわな
い。運用して全然副
作用がない。

Restaurante NIPPON

料亭

日本

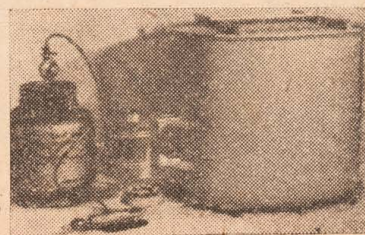


(女給さん急募高給支拂います)

聖市エスツダンテ街五一七番

Rua dos Estudantes, 517 — São Paulo

Fab. de consertos de Caldeira p/Banheiro e
Calhas Patente 82992 - R. Cons. Furtado, 634
Tel: 34-1753



日本式風呂
ををご使用下さい
實用に軽便な
そして安価な
野本風呂釜立店

券證和大

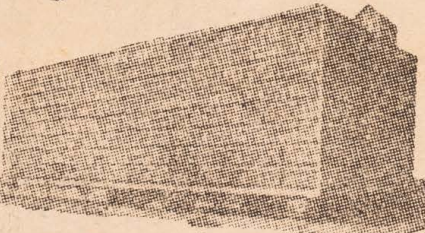
取次店



宮本書店

証券部

聖市コンセレーロ・フルタード街四五番
電話三七・七九四八 郵函七三〇〇



財産づくりは
投資信託で

生活をもつと豊かに!
愛兒をもつと幸せに!

老後の安定に 大和證券

D. 1403/17

東宝 CINE
シネ・ジョイア
joia
37-6487

Praça Carlos Gomes, 82

大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)

千鶴



すし
すきやき



HOMEM SEM IDENTIDADE

(YOGURI NO KETTO)

COLORIDO - TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - PROIBIDO 18 ANOS



イーストマンカラー

總天然色

夜霧の決闘

キヤスト

續 二郎	鶴田 浩二
三崎五郎	三橋 達也
山平一郎	神戸 一郎
扇 圭子	雪村いづみ
静 江	淡路 惠千
李 香桃	環 三千世
陳 元昌	森 雅之
辻 村	高松 英郎

監督 井上梅次

シネ・ジョイア
バンデイルンテス
近日同時封切!



★奴の過去を狙え! 失つた記憶が握る麻薬王國の鍵
この作品は東京と神戸を舞台にして、記憶喪失の男が、非情の暗黒街に挑戦する闘魂と女の激情を、息づまる戦慄と迫力で盛り上げて
總天然色による東宝スコープ一杯に叩きつけたスリラ! アクシヨンの決定版で「ジャズ娘乾杯」以来、數年振りに寶塚でメガホンをとる井上梅次監督作品。

NÃO PERCAM!
ESTE GRANDIOSO FILM
BREVEMENTE!
SIMUNIATAMENTE COM
CINE JOIA E CINE
BANDEIRANTES

STA. GINÁSIO EM 1 OU 2 ANOS

短期中學校一年・二年
各專攻科目・入學臨時
(MATRICULAS SEMPRE ABERTAS)

CURSO DE MADUREZA "SANTA INÊS"

PRAÇA CARLOS GOMES N.º 46
Secretaria - 4.º Andar
(Proximo ao CINE JOIA)
TEL. 33-5841 - S. PAULO

INÊS

DROGAS E PERFUMARIA

お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局

やすくてかいやすいやすい薬局

ABERTA DIARIAMENTE DAS 5 ÀS 22 HORAS

FARMACIA

(中央メルカード横角)

Drogafujii

フジイ薬局

DROGASANDRA

Av. Lins de Vasconcelo, 2359
(FILIAL) Telefone 70-5057

Rua Cantareira, 149

FONE: 32-7274

São Paulo.